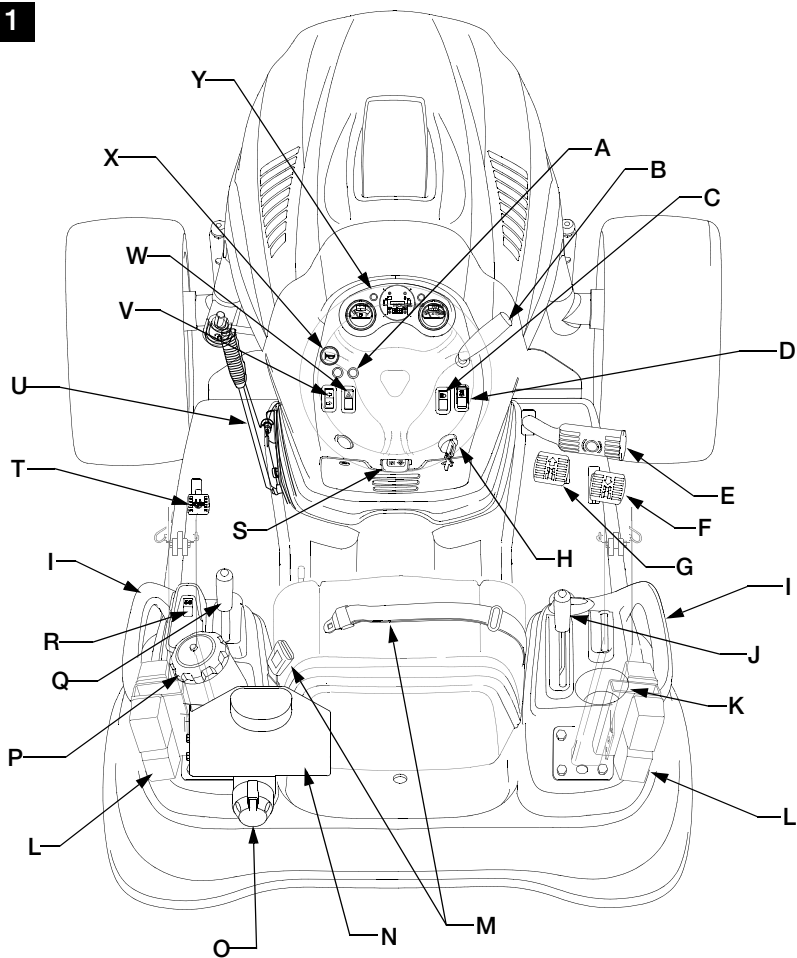
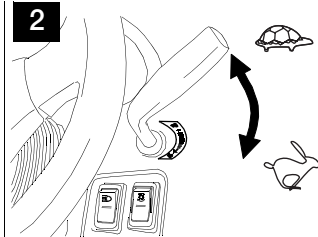




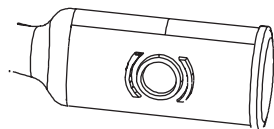
1



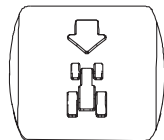
2



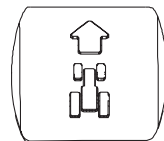
3



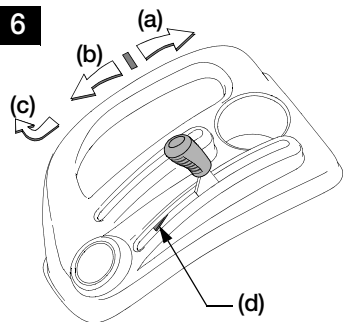
4



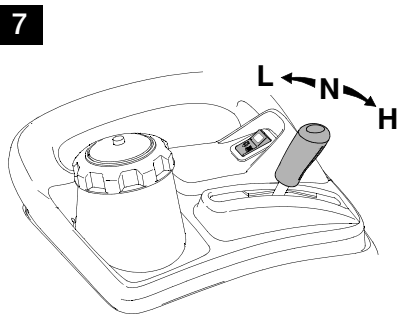
5



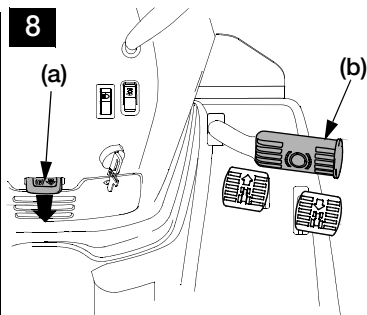
6



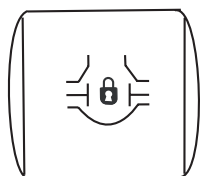
7



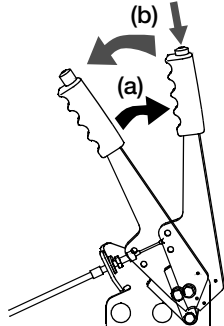
8

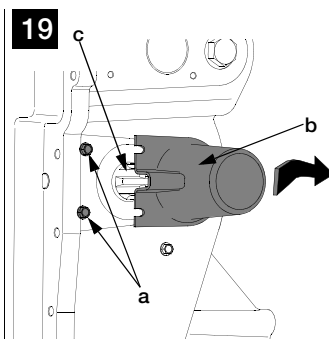
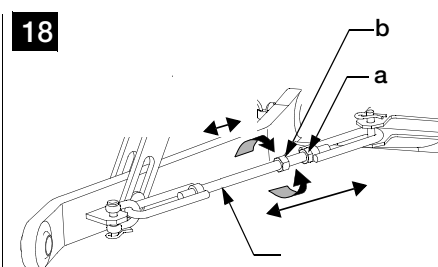
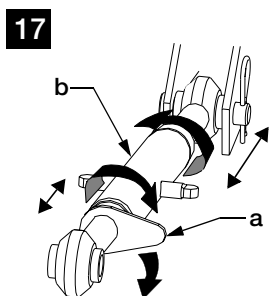
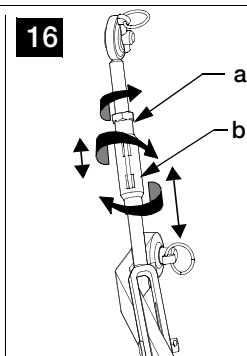
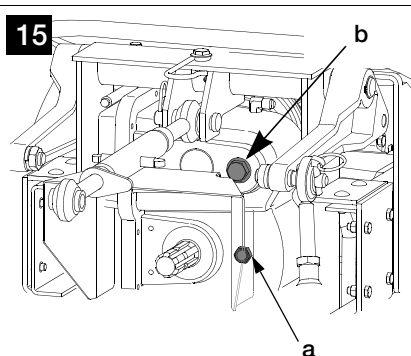
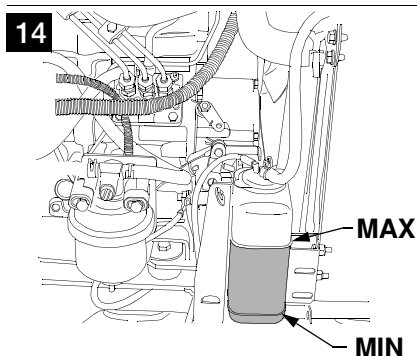
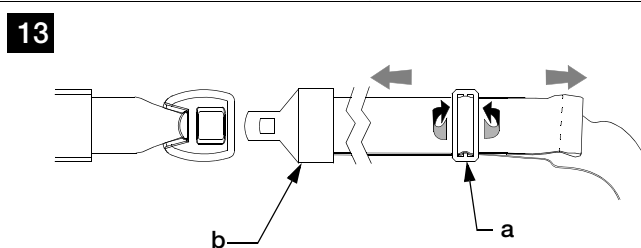
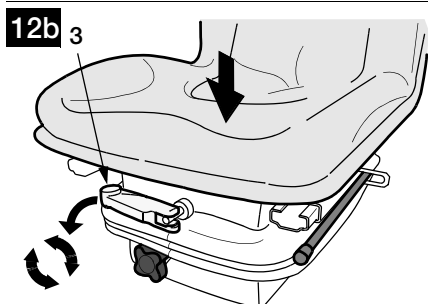
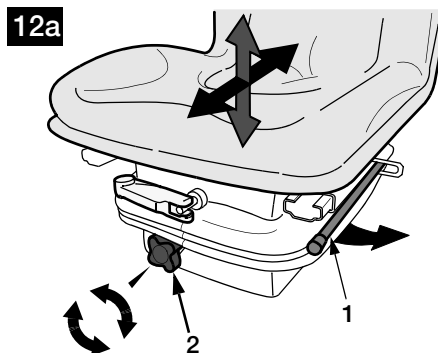
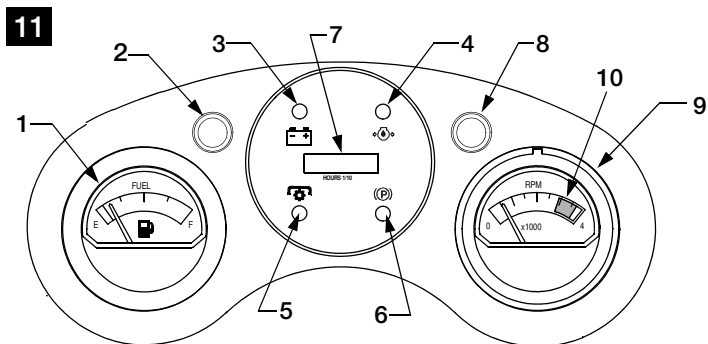


9

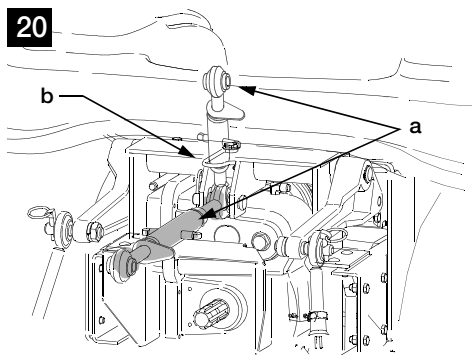


10

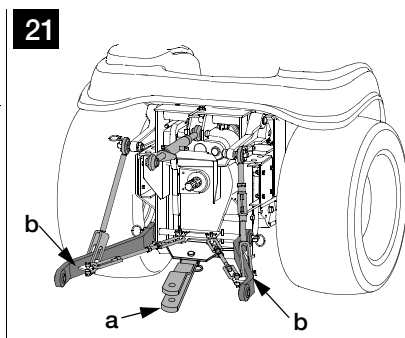




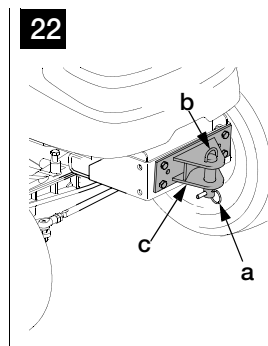
20



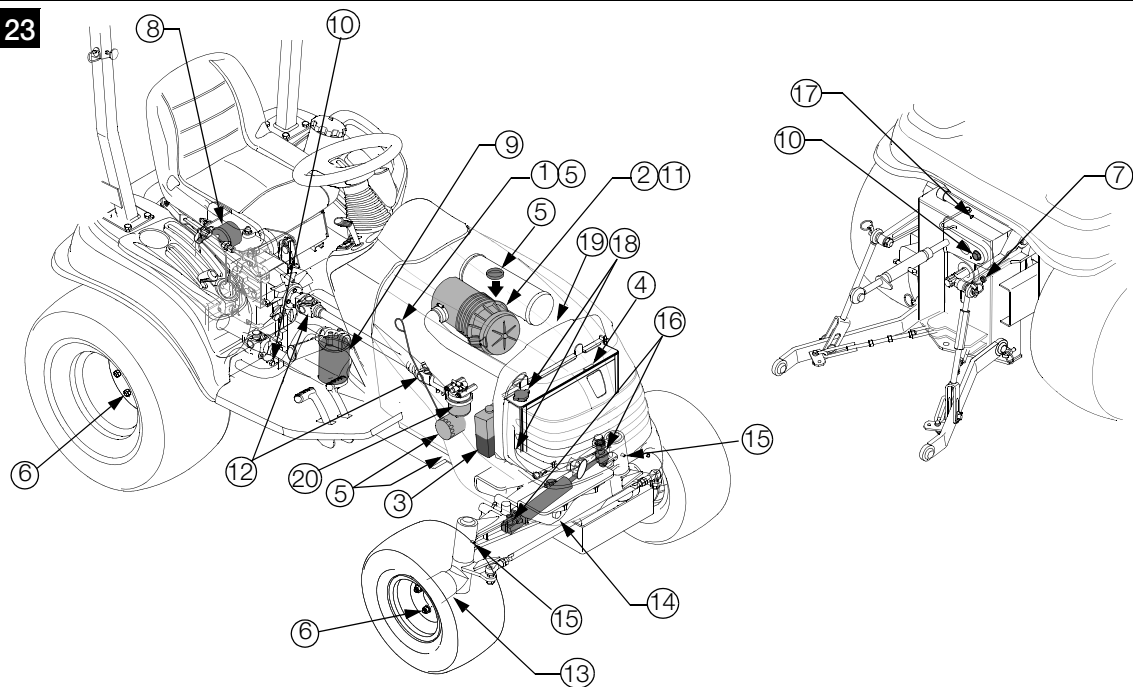
21



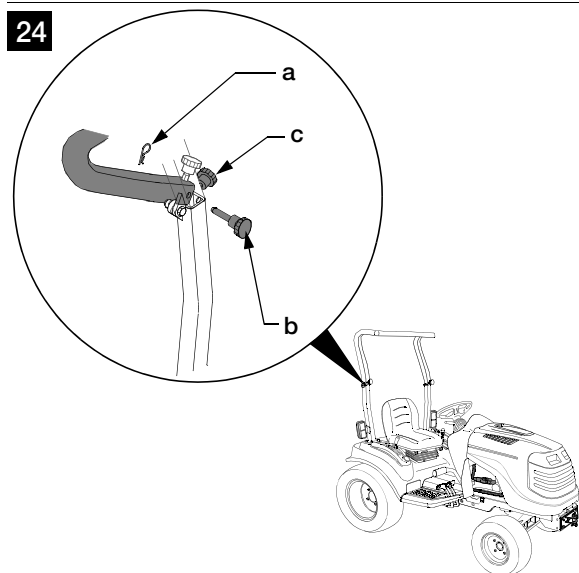
22



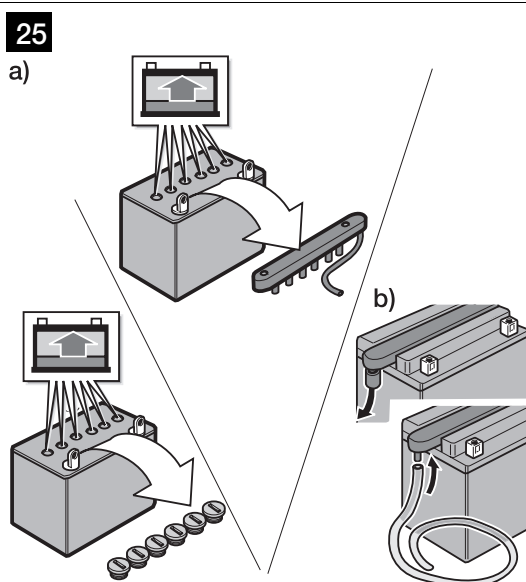
23










24



25





|            |   |   |
|------------|---|---|
| English    | → |  4   |
| Français   | → |  21  |
| Deutsch    | → |  41  |
| Nederlands | → |  59  |
| Svenska    | → |  78  |
| Dansk      | → |  94  |
| Español    | → |  112 |

## Inhoudsopgave

|  |    |
|--|----|
| Voor uw veiligheid .....                 | 59 |
| Monteren .....                           | 61 |
| Bedienings- en indicatie-elementen ..... | 62 |
| Bediening .....                          | 65 |
| Onderhoud / reiniging .....              | 70 |
| Stilzetten .....                         | 75 |
| Garantie .....                           | 76 |
| Informatie over de motor .....           | 76 |
| Hulp bij storingen .....                 | 76 |

## Gegevens op het typeplaatje

De gegevens op het typeplaatje zijn belangrijk bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice.

Vul alle gegevens van het typeplaatje van uw zitmaaier in het onderstaande vakje in.

|       |
|-------|
| _____ |
| _____ |
| _____ |

Deze en andere gegevens van de machine vindt u in de aparte CE-conformiteitsverklaring die deel uitmaakt van deze gebruiksaanwijzing.

## Voor uw veiligheid

### De machine juist gebruiken

Deze machine is bestemd voor gebruik als:

- als tractor voor het gebruikelijke onderhoud van parken en plantsoenen en voor werkzaamheden in de winter;
- volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften.

Bovendien kan de machine worden gebruikt met door de fabrikant geadviseerd toebehoren en door de fabrikant geadviseerde opbouwapparatuur.

Deze machine is voor ander gebruik niet toegelaten. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en aan hun eigendom.

Met de machine mag in de standaardconfiguratie niet op de openbare weg worden gereden. Gebruik het apparaat alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Eigenmachtige veranderingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortkomende schade uit.

### Algemene veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen op.

Stel andere gebruikers op de hoogte van het juiste gebruik.

Gebruik het apparaat alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat deze voor elk gebruik beschikbaar is.

Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Reserveonderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele onderdelen of de voor de fabrikant aanbevolen onderdelen. Gebruik uitsluitend door de fabrikant geadviseerd toebehoren en door de fabrikant geadviseerde opbouwdelen.

Laat reparaties uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

### Voor de werkzaamheden met de machine

Personen die de machine gebruiken mogen niet onder invloed van verdovende middelen (zoals alcohol, drugs of medicijnen) staan.

Personen jonger dan 16 jaar mogen deze machine niet bedienen. Eventueel wordt de minimumleeftijd van de gebruiker door plaatselijke voorschriften bepaald.

Maak uzelf voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedienings-elementen en de functie daarvan. Let tijdens werkzaamheden in de buurt van de openbare weg en bij het oversteken van de straat op het verkeer.

Bewaar brandstof alleen in daarvoor goedgekeurde tanks en nooit in de buurt van een verwarmingsbron (bijvoorbeeld een oven of warm-waterboiler).

Verander de constructie van de machine of de instellingen van de motor niet.

Vervang een beschadigde uitlaat, brandstoftank of tankdeksel.

Koppel een aanhanger of opbouwapparaat voorzichtig vast. Opbouwapparaten, aanhangers, ballastgewichten en gevulde grasvangers beïnvloeden de rijeigenschappen, in het bijzonder de stuurbaarheid, het remvermogen en de kans op kantelen.

### Tijdens de werkzaamheden met de machine

Draag tijdens werkzaamheden met of aan de machine geschikte werkkleding (zoals werkschoenen, lange broek, nauw sluitende kleding en veiligheidsbril).

Gebruik de machine alleen in technisch onberispelijke toestand. Doe altijd de veiligheidsgordel om, behalve wanneer de rolbeugel omlaaggeklapt is.

Tijdens het rijden met het voertuig mogen geen ledematen buiten de omtrek van het voertuig uitsteken.

Vul de tank van de machine nooit wanneer de motor loopt of heet is. Vul de tank van de machine alleen buitenshuis.

Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet.

Controleer dat zich geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren ophouden in de werkomgeving.

Bij reinigings-, onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden en bij het aanbrengen van toebehoren mag de motor niet in werking zijn.

Controleer het terrein waar u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die meegenomen en weggeslingerd kunnen worden. Zo voorkomt u gevaren voor personen en beschadiging van de machine.

Werk niet op hellingen met een stijgingspercentage van meer dan 20%. Werkzaamheden op hellingen zijn gevaarlijk. De machine kan kantelen of wegglijden. Altijd voorzichtig beginnen met rijden en voorzichtig remmen op een helling. Als u naar beneden rijdt, langzaam rijden en op de motor remmen. Rijd nooit dwars op de helling maar altijd alleen omhoog en omlaag.

Werk met de machine alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht. De machine is niet toegelaten voor het vervoer van personen. Neem geen persoon mee op de machine. Als een vreemd voorwerp is geraakt, dient u het voertuig stil te zetten en de motor uit te schakelen. Onderzoek het voertuig op eventuele beschadigingen en laat de beschadiging door een gespecialiseerd bedrijf verhelpen.

Raak de uitlaat of de geluiddemper niet aan zolang de motor loopt of kort na het uitschakelen van de motor. Anders kunt u zich verbranden.

Voer voor elk gebruik van het voertuig een grondige optische controle uit. Neem de voorschriften in voor controle en onderhoud volgens deze gebruiksaanwijzing in acht.

Het motorkoelsysteem staat onder druk. Open nooit de sluitdop van de koeling.

Vrijkomende hydraulische vloeistof kan ernstig letsel veroorzaken. Probeer nooit om met de hand te voelen waar het lek zit.

### **Altijd voor werkzaamheden aan de machine**

Bescherm uzelf tegen verwondingen. Voor alle werkzaamheden aan deze machine:

- Zet de motor uit,
- Trek de sleutel uit het contactslot,
- Vergrendel de vastzetrem,
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn.

### **Na de werkzaamheden met de machine**

Verlaat de machine pas nadat u de motor heeft uitgezet, de vastzetrem heeft bediend en de sleutel uit het contact heeft getrokken.

### **Veiligheidsvoorzieningen**

Veiligheidsvoorzieningen dienen voor uw veiligheid en moeten altijd werkzaam zijn.

U mag geen veiligheidsvoorzieningen veranderen en hun werking niet opheffen.

Veiligheidsvoorzieningen zijn:

#### **Rolbeugel en veiligheidsgordels**

Het voertuig is uitgerust met een rolbeugel en veiligheidsgordels (bekkengordels). Samen vormen deze een optimale bescherming voor de chauffeur en de bijrijder.

#### **Let op**

- Doe de veiligheidsgordel altijd om wanneer de rolbeugel omhoog geklapt is.
- Gebruik de machine nooit zonder rolbeugel.
- Gebruik de machine op een helling nooit met een omlaaggeklapte rolbeugel.
- Bij gebruik in rijgewassen kan de rolbeugel op eigen risico omlaag worden geklapt!
- Doe bij een omlaaggeklapte rolbeugel nooit de veiligheidsriem om.
- In het geval van een beschadiging of een ongeval moeten de rolbeugel en de veiligheidsgordels door een gespecialiseerd bedrijf worden nagezien en indien nodig worden vervangen. Voer zelf geen reparaties uit.

### **Veiligheidsblokkeersysteem**

Het veiligheidsblokkeersysteem maakt starten van de motor alleen mogelijk, wanneer:

- de chauffeur zijn plaats op de stoel ingenomen heeft,
- het rempedaal helemaal ingedrukt is, of de vastzetrem bediend is,
- de koppelingsschakelaar (PTO) uitgeschakeld is.

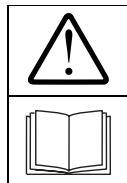
Het veiligheidsblokkeersysteem schakelt de motor automatisch uit zodra de chauffeur de stoel verlaat zonder eerst de parkeerrem te bedienen en/of de koppelingsschakelaar (PTO) uitgeschakeld is.

Het veiligheidssysteem schakelt de koppelingsschakelaar (PTO) automatisch uit zodra het pedaal voor achteruitrijden wordt bediend (als **niet** de PTO-schakelaar voor achteruitrijden is bediend). Voor het opnieuw inschakelen van de koppelingsschakelaar (PTO) moet deze eerst worden uitgeschakeld en vervolgens weer worden ingeschakeld.



## Pictogrammen op de machine

Op de machine bevinden zich diverse stickers met pictogrammen. De pictogrammen hebben de volgende betekenis:



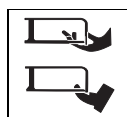
Let op! Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming.



Houd derden uit de buurt van het gevaarlijke gebied!



Verwondingsgevaar door naar buiten geworpen gras of vaste voorwerpen.



Verwondingsgevaar door ronddraaiende messen of onderdelen.



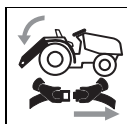
Er mogen zich geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de werkomgeving bevinden.



Werkzaamheden op steile hellingen kunnen gevaarlijk zijn.



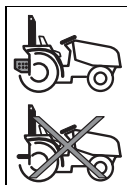
Klap de rolbeugel nooit omlaag op een helling.



Doe bij een omlaaggeklapte rolbeugel nooit de veiligheidsriem om.



Doe de veiligheids gordel altijd om wanneer de rolbeugel omhoog-geklapt is.



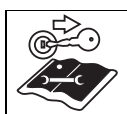
Gebruik de machine nooit zonder gemonteerde aftakasbescherming.



Let op! Explosiegevaar!



Accuzuur/ verwondingsgevaar.



Trek voor alle werkzaamheden aan de machine de sleutel uit het contactslot en neem de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing in acht.



Verwondingsgevaar door ronddraaiende motorventilator.

Houd deze symbolen op de machine altijd in een leesbare toestand.

## Pictogrammen in deze gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen gebruikt:



**Gevaar**

*U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en waarbij gevaar voor personen bestaat.*



**Let op**

*U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.*



**Aanwijzing**

Geeft belangrijke informatie en gebruikstips aan.

## Plaatsaanduidingen

Plaatsaanduidingen voor de machine (bijvoorbeeld links, rechts) worden altijd gegeven vanuit de stoel van de chauffeur in de werkrichting van de machine.



**Aanwijzing**

Details van afbeeldingen kunnen verschillen van de door u gekochte machine.



**Verwijderen van afval**

Verpakkingsresten, oude apparaten, enz. moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

## Monteren

### Accu in gebruik nemen



**Gevaar**

### Gevaar voor vergiftiging en verwonding door accuzuur

*Draag een veiligheidsbril en werkhandschoenen. Voorkom contact van de huid met accuzuur. Spoel onmiddellijk met water wanneer accuzuur in uw gezicht of ogen spat en raadpleeg vervolgens een arts. Drink veel water wanneer u accuzuur hebt ingeslikt en raadpleeg onmiddellijk een arts. Bewaar accu's buiten bereik van kinderen. Kantel de accu nooit, omdat accuzuur uit de accu kan lopen. Geef overgebleven accuzuur af bij uw vakhandel of bij een afvalverwerkingsbedrijf.*

**Let op****Brandgevaar, explosiegevaar en corrosie door accu zuur en de gassen van het accu zuur**

Reinig de onderdelen van de machine waarop accu zuur gespat is onmiddellijk. Accu zuur heeft een corrosieve werking.

Rook niet en houd brandende en hete voorwerpen uit de buurt.

Laad accu's alleen in goed verlichte en geventileerde ruimten op.

Voorkom kortsluiting bij werkzaamheden aan de accu. Leg geen gereedschappen of metalen voorwerpen op de accu.

**Aanwijzing**

De accu bevindt zich onder de motorkap (zie gedeelte "Reiniging en onderhoud").

**Bij levering van „onderhoudsvrije” en „verzegelde” accu's (type 1)**  
(accu's zonder sluitdoppen)

De accu is gevuld met accu zuur en in de fabriek verzegeld. Ook een zogenaamd "onderhoudsvrije" accu vereist onderhoud om een zekere levensduur mogelijk te maken.

- Houd de accu schoon.
- Voorkom kantelen van de accu. Ook uit een „verzegelde” accu loopt elektrolytvloeistof wanneer de accu gekanteld wordt.

**Bij levering van een onge vulde accu (type 2)**

(accu met sluitdoppen)

Afbeelding 25

- Neem de sluitdoppen van de accu cellen.
- Vul elke cel langzaam met accu zuur tot 1 cm onder de vulopening.
- Laat de accu 30 minuten staan zodat het lood het accu zuur kan opnemen.
- Controleer het zuurpeil. Voeg eventueel accu zuur toe.

- Laad de accu voor de eerste ingebruikneming 2 tot 6 uur op met een acculader (maximale laadstroom 12 volt, 6 ampère). Trek na het opladen eerste de stekker van de acculader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de accu (zie ook de gebruiksaanwijzing van de acculader).
- Breng de sluitdoppen van de accu cellen aan.
- Monteer de accu in de machine.
- Verwijder de blinde sluiting van de ontluchting van de accu. Steek de ontluchtingsslang vast en geleid deze in de machine naar beneden. Zorg ervoor dat de slang ongehinderd verloopt! (Afbeelding 25b)
- Klem eerst de rode kabel (+) en vervolgens de zwarte kabel (–) vast.
- De accu hoeft later alleen met gedestilleerd water te worden gevuld (controle elke 2 maanden).
- Houd de accu schoon.

**Let op**

Houd rekening met de montagevolgorde bij los- en vastmaken van de klemmen van de accu.

Montage:

- Maak eerst de rode kabel (+/pluspool) en vervolgens de zwarte kabel (–/minpool) vast.

Demontage:

- Sluit eerst de zwarte kabel (–/minpool) en vervolgens de rode kabel (+/pluspool) aan.

**Onderhoud van de accu (type 1/2)**

Geadviseerd wordt om de accu uit de machine te halen en op te laden wanneer u de machine gedurende lange tijd opbergt. Laad de accu vervolgens elke twee maanden tijdens het opbergen op en opnieuw voordat u de machine weer in gebruik neemt. Vraag om informatie bij een gespecialiseerd bedrijf voor zitmaaiers.

**Rolbeugel omhoogzetten**

Afbeelding 24

Om transportredenen is de rolbeugel omlaag geklapt.

- Verwijder de splitpen (a) uit de borgbout (b).
- Trek de borgbout uit en zet de rolbeugel omhoog.
- Steek de borgbout door de boorgaten en borg de bout met de splitpen.
- Draai de knevelschroeven (c) vast.

**Bedienings- en indicatie-elementen****Let op. Beschadiging van de machine.**

Hier worden eerst de functies van de bedienings- en indicatie-elementen beschreven. Voer nog geen functies uit!



Afbeelding 1

- A Controlelampen knipperlicht en waarschuwingslicht
- B Gashendel
- C Schakelaar voor voertuigverlichting
- D PTO-schakelaar
- E Rempedaal
- F Pedaal achteruitrijden
- G Pedaal vooruitrijden
- H Contactslot
- I Handgrepen
- J Bedieningshendels van het centrale hydraulische systeem
- K Blikjeshouder
- L Knipper- en remlichten
- M Veiligheidsriem
- N Kentekenhouders
- O Aansluitcontact 12 V voor aanhangerb
- P Tankdop
- Q Rijhendel

- R PTO-schakelaar voor achteruit rijden
- S Vastzetrem
- T Pedaal voor differentieelblokkering
- U Extra vastzetrem
- V Schakelaar knipperlicht
- W Schakelaar waarschuwingsknipperlicht
- X Claxon
- Y Dashboard

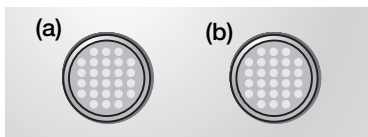
### **Aanwijzing**

Rolbeugel, stuur en stoel zijn ter verduidelijking niet afgebeeld.

### **Controlelampen knipperlicht en waarschuwingslicht (A)**

Afbeelding 1



Functie-indicatie bij bediende knipperschakelaar of ingeschakeld waarschuwingsknipperlicht (voertuig en eventueel aangekoppelde aanhanger).



- a) Controlelamp voor het voertuig
- b) Controlelamp voor aanhanger (indien aangekoppeld)

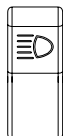
### **Gashendel (B)**

Afbeelding 2

Stel het motortoerental traploos in.  
Snel motortoerental = .  
Langzaam motortoerental = .

### **Schakelaar voor voertuigverlichting (C)**

Afbeelding 1



Voor het inschakelen van de koplampen en de dashboardverlichting.

### **PTO-schakelaar (D)**

Afbeelding 2

Met de PTO-schakelaar schakelt u de PTO-aandrijving via een elektromechanische koppeling in en uit.



← Inschakelen

← Uitschakelen

### **Aanwijzing:**

Bij automatische uitschakeling door het veiligheidsblokkeersysteem (bijv. achteruitrijden bij ingeschakelde PTO-aandrijving) dient u de schakelaar eerst in en vervolgens uit te schakelen om de blokkering van de koppeling op te heffen.

### **Rempedaal (E)**

Afbeelding 3

Het rempedaal kan worden gebruikt voor snel afremmen en voor activeren en deactiveren van de vastzetrem.

### **Pedaal achteruitrijden (F)**

Afbeelding 4

Regelt de rijsnelheid in achterwaartse richting.

### **Pedaal vooruitrijden (G)**

Afbeelding 5

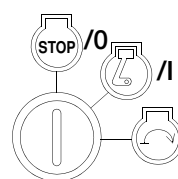
Regelt de rijsnelheid in voorwaartse richting.

### **Opmerking over het pedaal vooruit-/achteruitrijden**




Laat het pedaal los als u wilt stoppen of van richting wilt veranderen.

### **Contactslot (H)**

Afbeelding 1



Starten:

Draai de sleutel naar rechts op  /I. Als de controlelamp van de gloeibougie (2, Afbeelding ) dooft, draait u de sleutel op , tot de motor loopt. Laat de sleutel vervolgens los. De sleutel staat op  /I.

Stoppen:

Draai de sleutel naar links op  /0.

### **Handgrepen (I)**

Afbeelding 1

Veilig in- en uitstappen.

### **Bedieningshendels van het centrale hydraulische systeem (J)**

Afbeelding 6

Voor het omhoog en omlaag bewegen van opbouwapparaten met de driepuntsopbouwvoorziening en van het tussenasmaaiwerk.

- a) Omlaag
- b) Omhoog
- c) Tussenstand

### **Blikjeshouder (K)**

Afbeelding 1

### **Knipper- en remlichten (L)**

Afbeelding 1

### **Veiligheidsriem (M)**

Afbeelding 1

### **Kentekenhouder (N)**

Afbeelding 1

### **Aansluitbus 12 volt voor aanhangerb (O)**

Afbeelding 1

Deze dient voor het aansluiten van de aanhangerverlichting.

**Tankdop (P)**

Afbeelding 1

**Rijhendel (Q)****Let op. Beschadiging van de machine.***Er mag alleen van snelheidsbereik worden veranderd als de machine stilstaat.*

Afbeelding 7

De hendel dient voor het kiezen van het hoge (H) of lage (L) snelheidsbereik.

Snel (H):

Vooruit ca. 0–12,9 km/h

Achteruit ca. 0–6,4 km/h

Langzaam (L):

Vooruit ca. 0–6,4 km/h

Achteruit ca. 0–3,2 km/h

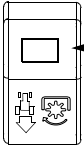
Neutrale stand (N):

Transmissie losgekoppeld. Voor het duwen van de machine terwijl de motor uitgeschakeld is.


**PTO-schakelaar voor achteruit rijden (R)**

Afbeelding 1

Maakt achteruitrijden met geactiveerde PTO-aandrijving mogelijk. In de schakelaar brandt een controlelampje zolang de functie geactiveerd is.



 Inschakelen /  
Controlelamp
**Aanwijzing**

Als de functie geactiveerd is, blijft deze actief tot de contactsleutel minstens 20 seconden in stand /0 staat.

**Vastzetrem (S)**

Afbeelding 8

Vastzetrem (a) bedienen:

Duw het rempedaal (b) helemaal in en druk op de schakelaar (a).

Vastzetrem losmaken:

Duw het rempedaal (b) helemaal in.

De schakelaar komt los.

**Pedaal voor differentieelblokkering (T)**

Afbeelding 9

Druk het pedaal in om de differentieelblokkering in te schakelen. Er wordt nu kracht op beide achterwielen overgedragen (zie het gedeelte **Differentieelblokkering bedienen**).

**Extra vastzetrem (U)**

Afbeelding 10

Als extra beveiliging naast de vastzetrem bij het wegzetten van het voertuig.

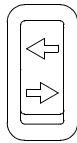
a) Rem bedienen:  
Hendel naar achteren trekken.

b) Rem losmaken:  
Druk de knop in de hendel in en zet de hendel naar voren.

**Schakelaar knipperlicht (V)**

Afbeelding 1

Hiermee schakelt u de richtingaanwijzer aan en uit.

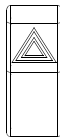


Naar links rijden

Naar rechts rijden

**Schakelaar waarschuwingsknipperlicht (W)**

Afbeelding 1



Hiermee schakelt u de waarschuwingsknipperlichtinstallatie aan en uit.

**Claxon (X)**

Afbeelding 1



Veroorzaakt een akoestisch waarschuwings-signaal.

**Dashboard (Y)**

Afbeelding 11

**Tankindicatie (1)**

Geeft bij ingeschakelde ontsteking het brandstofpeil in de tank aan.

wijzer rechts = tank vol

**Controlelamp gloeibougie (2)**

Brandt als de ontsteking ingeschakeld is en gaat uit als de gloeibougie de voor de motorstart benodigde temperatuur heeft bereikt (zie "Motor starten").

**Combinatie-indicatie (3–7)**

De combinatie-indicatie kan afhankelijk van de uitvoering uit de volgende elementen bestaan:

Oplaaindicatie accu (3):

Als de indicatielamp brandt terwijl de motor loopt, worde de accu niet voldoende opgeladen. Laat de machine indien nodig nazien.

Oliedruk (4):

Als de indicatielamp brandt terwijl de motor loopt, dient u de motor onmiddellijk uit te schakelen en het oliepeil te controleren. Laat de machine indien nodig nazien.

PTO (5):

De indicatielamp brandt als bij het starten van de motor het PTO niet is uitgeschakeld.

Rem (6):

De indicatielamp gaat branden als de ontsteking ingeschakeld en de vastzetrem niet vergrendeld is.


Bedrijfsurenteller/

Accuspanning (7):

Geeft het aantal bedrijfsuren in hele uren en  $\frac{1}{10}$  van uren in het display aan.

**Aanwijzing**

Als de ontsteking wordt ingeschakeld, wordt kort de accuspanning weergegeven. Vervolgens wordt het aantal bedrijfsuren weergegeven.

Bedrijfsuren worden altijd geteld, behalve wanneer de contactsleutel op /0 staat of uit het contact is getrokken.

## **Aanwijzing**

Elke 50 bedrijfsuren (afhankelijk van de uitvoering) wordt 5 minuten lang in het display een indicatie voor het ververset van de olie („CHG/OIL“) weergegeven. Deze melding wordt de volgende 2 bedrijfsuren weergegeven. Zie het motorhandboek voor intervallen voor het ververset van de olie.

## **Waarschuwingsslamp motortemperatuur (8)**

Als de indicatielamp brandt terwijl de motor loopt, dient u de motor onmiddellijk uit te schakelen en af te laten koelen. Laat de machine indien nodig nazien.

## **Toerentalmeter (9)**

Geeft het motortoerental in omwentelingen per minuut (o.p.m.) aan Optimaal toerental 3400–3600 o.p.m.

## **Aanwijzing**

Bij gebruik met op de PTO aangesloten toebehoren moet de indicatienaald altijd in het groene gedeelte (10) van de toerentalmeter staan.

## **Bediening**

Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

### **Let op**

Dit voertuig mag in de standaard-uitvoering niet op de openbare weg worden gebruikt. Stel u eerst op de hoogte van de in uw land geldende verkeersvoorschriften en overige voorschriften.

### **Gevaar**

#### **Verwondingsgevaar**

Houd personen, vooral kinderen, en dieren tijdens de werkzaamheden uit de buurt van de machine. Ze kunnen gewond raken door naar buiten geslingerde stenen en dergelijke. Kinderen mogen de machine nooit bedienen.

Wees bijzonder voorzichtig bij werkzaamheden terwijl u achteruit rijdt. Er mogen zich geen personen in de buurt van de machine bevinden.

Maak de grasvanger nooit leeg wanneer het maaimechanisme loopt. Maak de grasbak nooit leeg als het maaimechanisme in beweging is.

Bij werkzaamheden op steile hellingen kan de machine kantelen en kunt u zich verwonden. Rijd nooit dwars op een helling, maar altijd omhoog en omlaag. Rijd alleen op aflopend terrein met een helling-spercentage van maximaal 20 %.

Keer niet op een helling. Parkeer de machine nooit op een helling. Rijd op een helling altijd langzaam en voorzichtig. Verander nooit van snelheid of richting. Bij werkzaamheden op vochtig gras kan de machine door minder grip op de grond wegglijden en u kunt vallen. Werk alleen wanneer het gras droog is.

Te hoge snelheid kan het gevaar voor ongevallen verhogen. Houd altijd voldoende afstand bij werkzaamheden langs randen, bijvoorbeeld in de buurt van een steile helling of onder bomen, langs bosjes en langs heggen. Weer bijzonder voorzichtig wanneer u achteruit rijdt.

Controleer het terrein waarop u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden. Zet de machine nooit met omhoog gezette opbouwapparaten weg. Bij het vervangen van PTO-aangedreven opbouwapparaten moet de machine stilstaan en moet de motor uitgeschakeld zijn. De aftakas mag niet meer draaien.

Als het maaigereedschap een voorwerp (bijvoorbeeld een steen) raakt of als de machine ongewoon begint te trillen: Zet de motor uit. Controleer de machine op beschadigingen en laat de machine indien nodig door een gespecialiseerd bedrijf repareren.

Ga bij een sikkelmaaier nooit voor de grasuitwerpopeningen staan. Houd nooit uw handen of voeten onder draaiende delen.

Zet de motor uit en trek de sleutel uit het contact voordat u blokkeringen losmaakt of verstoppingen in het uitwerpkanaal verwijdert.

#### **Gevaar voor verstikking door koolmonoxide**

Laat de verbrandingsmotor alleen buitenshuis lopen.

#### **Explosie- en brandgevaar**

Brandstof- en benzinedampen zijn explosief en brandstof is zeer brandbaar.

Vul de tank met brandstof voordat u de motor start. Houd de brandstoftank gesloten wanneer de motor loopt of nog heet is.

Vul alleen brandstof bij nadat de motor is uitgeschakeld of afgekoeld. Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet. Vul de tank van de machine alleen buitenshuis.

Start de motor niet als er brandstof overgelopen is. Verwijder het voertuig van de plaats waar brandstof is gelekt en wacht tot de brandstofdampen vervluchtigd zijn.

Ter voorkoming van brandgevaar dient u de volgende delen vrij van gras en naar buiten komende olie te houden: motor, uitlaat, accu en brandstoftank.

### **Gevaar**

#### **Verwondingsgevaar door defecte machine**

Gebruik de machine alleen in onberispelijke toestand.

Controleer de machine altijd visueel voor gebruik. Controleer in het bijzonder veiligheidsvoorzieningen en het maaimechanisme met houder, bedieningselementen en schroefverbindingen op beschadigingen en stevig vastzitten.

Vervang beschadigde delen voor het gebruik.



## Gebruikstijden

Neem de geldende voorschriften met betrekking tot de gebruikstijden in acht (vraag deze indien nodig na bij de verantwoordelijke instantie).

## Voor elk gebruik

### Aanwijzing

De motor is in de fabriek reeds met olie gevuld. Controleer het oliepeil en voeg indien nodig olie toe.

Controleer:

- alle veiligheidsvoorzieningen,
- Het oliepeil van de motor (zie motorhandboek resp. gedeelte "Onderhoud"),
- de transmissieolie (zie onder),
- de inhoud van de tank (zie onder),
- de bandendruk,
- Zijplaten en omgeving van luchtfilter op vervuiling en maairesen,
- het maaiemechanisme op vuil en maairesen,
- de luchtfiltertoestand (zie het gedeelte „Onderhoud“).

Controleer de inhoud van de tank:

- Open de tank en vul indien nodig diesel-brandstof bij (zie voor het soort brandstof het handboek van de motor).
- Verwijder eventueel gemorste brandstofresten.

Controleer de transmissieolie:

Afbeelding 15

Als de motor uitgeschakeld is, moet de olie in het kijkglas (a) zichtbaar zijn.

Giet indien nodig olie in de olieulopening (b) (gebruik alleen „Special Drive System Oil“).

- Reinig de omgeving van de olieulschroef.
- Verwijder de schroef.
- Voeg olie toe tot het in het kijkglas zichtbaar wordt.

### Niet overvol vullen!

- Draai de weer schroef in.

Tap het condensaat uit het dieselfilter af (zie gedeelte „Onderhoud“).

## Instellingen voor het rijden

- Plaats de zitmaaier op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Vergrendel de vastzetrem.
- Voer de werkzaamheden uit terwijl de motor stilstaat.
- Trek de sleutel uit het contactslot.

### Stoel van de chauffeur instellen

U kunt de hoogte, lengte en hardheid van de chauffeursstoel verstellen.

#### Lengte verstellen

Afbeelding 12 a

- Neem plaats op de stoel van de chauffeur.
- Trek de hendel (1) naar buiten en breng de stoel in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en laat de stoel vastklikken door deze licht vooruit of achteruit te bewegen.

#### Hoogte verstellen

Afbeelding 12 a

- Stoel hoger instellen:  
Draai de knop (2) met de wijzers van de klok mee.
- Stoel lager instellen:  
Draai de knop (2) tegen de wijzers van de klok in.

#### Hardheid van stoel instellen

Afbeelding 12 b

- Draai de hendel (3) naar voren zodat deze bij het draaien niet tegen de stoel stoot.
- Stoel harder instellen:  
Draai de hendel met de wijzers van de klok mee.
- Stoel zachter instellen:  
Draai de hendel tegen de wijzers van de klok in.
- Draai de hendel terug.

### Veiligheidsriem instellen

Afbeelding 13

#### Aanwijzing

Als de veiligheidsriem te lang of te kort is om te worden ingesteld door aan de bovenste riem te trekken, dient u de stand van de verstelclip te veranderen. Pak hiervoor de verstelclip vast en trek de onderste riem door de clip.

Beweeg de clip naar de verankering aan de stoel om de riem in te korten naar de gesp om de riem te verlengen.

Stel de definitieve lengte van de riem in met de instelclip, de slotpen en de bovenste riem in de **rechterhelft** van de riem.

- Als u de riem wilt verlengen, houdt u de uiteinden van de instelclip (a) vast en kantelt u de zijde van de clip naar de slotpen omhoog.
- Houd de clip vast en trek de bovenste riem door de clip naar de slotpen (b).
- Houd de riem vast en trek de slotpen naar *links* om doorhangen van de bovenste riem tussen instelclip en slotpen te voorkomen.
- Als u de riem in wilt korten, kantelt u de andere zijde van de clip omhoog, trekt u het vrije uiteinde van de riem naar *rechts* en trekt u vervolgens de slotpen naar *links* om doorhangen te voorkomen.

## Tanken en oliepeilcontroleren

### Aanwijzing

De motor moet in de fabriek met olie gevuld zijn – controleren en indien nodig bijvullen.

- Tank diesel.
- Vul de brandstoftank tot maximaal 2,5 cm onder de rand van de vulopening.
- Sluit de brandstoftank goed af.
- Controleer het oliepeil.  
Het oliepeil moet tussen de markeringen "Full/Max." en "Add/Min." liggen (zie ook de gebruiksaanwijzing van de motor).

## Koelwaterpeil controleren

Afbeelding 14

Het koelwaterpeil moet zich tussen de markeringen MIN en MAX op de vereffeningstank bevinden.

Indien nodig bijvullen (zie gedeelte "Onderhoud").



## Bandendruk controleren

### Aanwijzing

Om productieredenen kan de bandendruk hoger dan vereist zijn.

- Bandendruk controleren. Indien nodig corrigeren (zie gedeelte "Onderhoud"):
  - voren: 1,0 bar
  - achteren: 0,7 bar.

## Motor starten

- Neem plaats op de chauffeurstoel.
- Zet de rijhendel in de neutrale stand.
- Schakel de PTO uit.
- Stel de gashendel in op  / Vol gas.
- Druk het rempedaal helemaal in en vergrendel de vastzetrem.
- Draai de contactsleutel op  /I.

Voor het starten van een dieselmotor is voorgloeien nodig. Het bereiken van de voor de start van de motor vereiste temperatuur wordt aangegeven door het doven van het controlelampje van de gloeibougie.



### Aanwijzing

Bij een warme motor is voorgloeien niet nodig.

Nadat het controlelampje van de gloeibougie is gedoofd:

- Draai de contactsleutel kort op  , tot de motor loopt (één startpoging max. 10 sec.).
- Wacht 1 minuut tot de volgende poging, zet de contactsleutel daarbij in stand  /0.

Als de motor loopt:

- Draai de sleutel terug op  /I.
- Draai de gashendel langzaam in de richting  /Onbelast lopen. Laat de motor ca. 3–5 minuten warmlopen.



### Aanwijzing

Gebruik de motor niet met volledige belasting tot de motor warm geworden is.

Bij temperaturen onder 0 °C:

- Let op de juiste viscositeit van de motorolie (zie tabel in gedeelte "Onderhoud" resp. handboek van de motor).
- Ze de gashendel bij de start van de motor in stand  .

## Motor stoppen

- Laat de motor afkoelen, afhankelijk van de eerdere belasting.
  - Bij geringe belasting: Gashendel in stand  en motor ca. 1 minuut laten lopen.
  - Bij sterke belasting: Gashendel in middelste stand en motor ca. 3–5 minuten laten lopen.
- Zet de contactsleutel op  /0.
- Trek de sleutel uit het contactslot.
- Vergrendel de vastzetrem.


## Met de zitmaaier rijden

### Gevaar

*Abrupt beginnen met rijden, plotseling stoppen en rijden met te hoge snelheid vergroot het gevaar voor ongevallen en kan leiden tot schade aan het apparaat.*

*Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit rijden. Verander nooit van rijrichting of van snelheidsbereik zonder het voertuig eerst tot stilstand te brengen.*

*Verstel de stoel nooit tijdens het rijden.*

- Stel de chauffeurstoel in.
- Stel de gordel in en doe deze om.
- Start de motor zoals aangegeven.
- Til aan de driepuntsopbouwvoorziening gemonteerde opbouwapparaten omhoog.
- Druk het rempedaal helemaal in en maak de vastzetrem los.
- Stel de rijhendel in op het gewenste snelheidsbereik (hoog/laag).
- Stel de gashendel in op het optimale bereik voor de taak (doorgaans  /Vol gas).
- Laat het rempedaal los en bedien tegelijkertijd het pedaal voor vooruit en achteruit of het pedaal voor achteruit rijden langzaam tot de gewenste snelheid is bereikt.

Controleer voor het weggrijden dat de voorwielen in de gewenste stand staan.

### Aanwijzing

De lage snelheidsstand van de rijhendel moet

- worden gebruikt voor het rijden op hellingen en oneffen terrein,
- worden gekozen bij gebruik van opbouwapparaten aan de PTO.

## Tractor stoppen en wegzetten

- Laat het rijpedaal los en trap het rempedaal in tot het voertuig stilstaat.
- Zet de rijhendel in de neutrale stand N.
- Schakel de PTO uit.
- Stop de motor zoals aangegeven.
- Breng gemonteerd toebehoren met het centrale hydraulische systeem omlaag.
- Vergrendel vastzetrem en extra vastzetrem en trek de sleutel uit het contact voordat u de machine verlaat.

## Schakel de differentieelblokkering in en uit.

### Let op.

**Gevaar voor ongevallen en schade aan het voertuig.**

- Schakel de differentieelblokkering alleen in als het voertuig stilstaat.
- Bedien de differentieelblokkering niet bij het rijden op de harde weg en bij een hoge rijsnelheid (besturingsmoeilijkheden en gevaar voor ongevallen).

- Stop het voertuig.
- Druk het pedaal voor de differentieelblokkering helemaal in en houd het ingedrukt. De differentieelblokkering is geactiveerd (gelijkmatige krachtoverbrenging op beide achterwielen).
- Laat het pedaal voor differentieelblokkering los. De differentieelblokkering is uitgeschakeld.

## Aanwijzing

Als u het pedaal voor de differentieelblokkering loslaat, leidt dit niet altijd tot het opheffen van de differentieelblokkering. Het kan eventueel nodig zijn om de snelheid van de tractor te verminderen of de rijrichting om te keren (breng eerst de machine tot stilstand) om de differentieelblokkering op het heffen.

## Driepuntsopbouwvoorziening gebruiken

### Gevaar

*Schakel voor het instellen van de driepuntsopbouwvoorziening of voor het aanbrengen of verwijderen van toebehoren altijd de PTO en de motor uit. Wacht tot de aftakas stilstaat.*

## Instelling van de driepuntsopbouwvoorziening

Afbeelding 16

- De verstelbare hefarm kan worden ingesteld om de hoogte van de onderstang in te stellen. Draai de contraarm (a) en de stelbuis (b) los om de hefkoppeling in te korten of te verlengen. Draai na het instellen de contraarm weer aan de stelbuis vast.

Afbeelding 17

- De lengte van de bovenstang wordt gewoonlijk bepaald door de constructie van het toebehoren. Als u de bovenstang in wilt stellen, draait u de blokkeerhendel (a) los en draait u de stelbuis (b). Als de gewenste positie bereikt is, zet u de blokkeerhendel weer om. Als de bovenstang juist ingesteld is, ligt deze parallel of bijna parallel aan de onderstangen.

Afbeelding 18

- De lengten van de onderstang- verspanningen op elk van de onderstangen begrenzen de zijwaartse bewegingen van de onderstangen.

Draai de contraarm (a) los en draai aan de zeskrantschacht (b) om de lengte van de onderstang- verspanning te veranderen. Draai na het instellen de contraarm weer vast.

## Aanwijzing

Om een opbouwapparaat met de driepuntsopbouwvoorziening omhoog te zetten, moet de motor in bedrijf zijn.

Afbeelding 6

## Opbouwapparaat omhoog zetten (a)

- Duw de hendel van het centrale hydraulische systeem naar achteren.

## Opbouwapparaat omlaag zetten (b)

- Duw de hendel van het centrale hydraulische systeem naar voren (functioneert ook als de motor is uitgezet).

## Werkapparaten omlaag brengen naar de tussenstand (c)

- Zet de hendel van het centrale hydraulische systeem helemaal rechts naar voren achter de uitsparing (d) om de middelste stand te vergrendelen.

## Bescherming van aftakas verwijderen

### Let op

*Verwijder de bescherming van de aftakas alleen als de aftakas gebruikt wordt.*

Afbeelding 19

- Draai de twee schroeven (a) los.
- Trek de aftakasbescherming (b) zijwaarts onder de schroeven naar buiten en neem de bescherming van de aftakas (c).


Als de PTO niet meer gebruikt wordt:

- Duw de bescherming over de aftakas en zijwaarts onder de schroeven.
- Draai de schroeven vast.

## Schakel het maaimechanisme of ander aangedreven toebehoren in

- Start de motor.
- Zet de gashendel in de middelste stand.

## Inschakelen

- Schakel de PTO in.
- Zet de gashendel op .
- Breng het maaimechanisme of het toebehoren (afhankelijk van de toepassing) met het centrale hydraulische systeem omlaag.

## Aanwijzing

De indicatiernaald van de toerentalmeter moet zich in het groene gedeelte bevinden.

## Uitschakelen

- Schakel de PTO uit.
- Breng het maaimechanisme of het toebehoren (afhankelijk van de toepassing) met het centrale hydraulische systeem omhoog.

## Aanwijzing

Door het veiligheidsblokkeer- systeem wordt bij het gebruik van de zitmaaier met een ingeschakelde PTO

- bij het verlaten van de stoel automatisch de motor uitgeschakeld,
- bij het achteruit rijden automatisch de PTO uitgeschakeld.

Als u de PTO opnieuw wilt inschakelen, moet u deze eerst uitschakelen en vervolgens weer inschakelen.

## Belangrijke opmerking

Gewoonlijk werkt de PTO niet als er met de tractor achteruit wordt gereden. Als u de PTO ook bij het achteruitrijden wilt gebruiken, moet u de schakelaar PTO-bedrijf voor achteruitrijden inschakelen.



## Gebruik van de PTO-schakelaar voor achteruitrijden



Wees in het bijzonder voorzichtig bij het achteruitrijden met geactiveerde PTO. Er mogen zich geen personen in de buurt van de machine bevinden.

Met de PTO-schakelaar voor achteruitrijden kunt u ook tijdens het achteruitrijden met de PTO werken.

- Schakel de PTO eerst met de PTO-schakelaar in.
- Duw de PTO-schakelaar voor achteruitrijden vooraan omlaag om de functie te activeren. De PTO-schakelaar voor achteruitrijden wordt verlicht.



### Belangrijke opmerking

Na het inschakelen blijft deze functie actief tot de contactsleutel minstens 20 seconden lang op UIT staat, ongeacht hoe vaak de PTO in de tussentijd met de PTO-schakelaar is in- of uitgeschakeld. Als de PTO-schakelaar voor achteruitrijden verlicht is, is het systeem geactiveerd.

## Gebruik van de bovenste koppelingshaak

Afbeelding 20

De bovenste koppelingshaak dient voor het borgen van de bovenstang van de driepuntsopbouwvoorziening als deze niet gebruikt wordt.

- Houd de bovenstang (a) omhoog, til de haakstang (b) omhoog en duw deze volledig naar *links* zodat deze verticaal in de **rechte** sleuf van de bevestigingsklem glijdt.
- Laat de bovenstang in de haak van de stang dalen.
- Als u de bovenstang vrij wilt maken, tilt u de bovenstang uit de borghaak. Duw de haakstang vervolgens volledig naar **rechts** en draai deze omlaag.

## Gebruik van de trekvoorziening

Afbeelding 21

Gebruik de trekvoorziening (1) alleen voor het trekken van toebehoren dat aan de achterzijde wordt vastgekoppeld (zoals karren en aanhangers) en voor het wegtrekken van voorwerpen.

Breng de onderstangen (2) van de driepuntsopbouwvoorziening in de hoogste stand, zodat deze niet met het aangekoppelde toebehoren (bijv. aanhanger) botsen



### Let op

- *Bij het trekken van aanhanglasten moet de verbinding tussen tractor en aanhanger altijd met een veiligheidsketting worden geborgd. De veiligheidsketting moet minstens het brutogewicht van de aanhanglast kunnen houden.*
- *Gebruik voor het voertuig goedgekeurde aanhangvoorzieningen (koppeling met bek of kogelkop).*
- *Neem alle voorschriften ten aanzien van het gebruik van de aanhanger en de bedieningshandleiding van de aanhanger in acht.*

## Gewichtsverdeling op de tractor

Als op de tractor voor of achter toebehoren is gemonteerd, verandert de gewichtsverdeling op de tractor.

Als bijvoorbeeld een achter gemonteerd toebehoren in de transportstand wordt geheven, verschuift het zwaartepunt van de tractor naar achteren, waardoor de stuurbaarheid en stabiliteit van de tractor afneemt.

Om deze gewichtsverplaatsingen te compenseren moeten op de tractor geschikte contragewichten van gietijzer aan de voorzijde of ballasttanks aan de achterzijde worden aangebracht.

Er mogen echter slechts zoveel contragewichten worden gemonteerd dat een goed tractie, stuurbaarheid en stabiliteit worden bereikt. Te veel gewicht belast alleen de motor en de transmissie van de tractor.

Bij het aanbrengen van contragewichten op de tractor moet de bandendruk eventueel worden verhoogd.



### Aanwijzing

Bij uw leverancier is een montagekit verkrijgbaar met gewichten die op het toebehoren zijn afgestemd.

## Voorste trekvoorziening gebruiken

De voorste trekvoorziening kan worden gebruikt voor het trekken van aanhanglasten en voor het op sleeptouw nemen van de tractor.



### Belangrijke opmerkingen

- De tractor mag slechts kort worden gesleept. Voor transport over een langere afstand moet de tractor op een aanhanger worden geladen.
- Zet de rijhendel in zijn vrij bij het op sleeptouw nemen.

Afbeelding 22

- Verwijder de borgpen (a) en trek de bout (b) naar buiten.
- Maak de aanhanglast vast in de klauw (c) en duw de bout erdoor.
- Borg de bout met de borgpen.

## Verlichting

### Koplampen en achterlichten

Schakel tijdens werkzaamheden bij duisternis altijd de koplampen en de achterlichten in. De koplampen verlichten niet alleen de werkomgeving, maar vergroten ook de zichtbaarheid van de tractor voor iedereen in de werkomgeving terecht kan komen.

- Als u de schijnwerpers en achterlichten in wilt schakelen, duwt u op het bovenste deel van de schakelaar voor de verlichting van het voertuig.

- Als u de schijnwerpers en achterlichten uit wilt schakelen, duwt u op het onderste deel van de schakelaar.

Geadviseerd wordt om de koplampen en achterlichten ook in te schakelen als de tractor in de beurt van de openbare weg wordt gebruikt, om beter voor het verkeer zichtbaar te zijn.

### Knipperlichten

Geef altijd richting aan om gevaren te voorkomen.

Naar rechts rijden:

- Druk op het onderste deel van de knipperlichtschakelaar.

Naar links rijden:

- Druk op het bovenste deel van de knipperlichtschakelaar.

Knipperlicht uitschakelen:

- Knipperlichtschakelaar in middelste stand.

### Waarschuingsknipperlichten

Schakel de waarschuingsknipperlichten altijd in wanneer anderen gewaarschuwd moeten worden.

- Druk op het bovenste gedeelte van de schakelaar voor de waarschuingsknipperlichten om de lichten in te schakelen.
- Druk op het onderste gedeelte van de schakelaar om de lichten uit te schakelen.

## Onderhoud / reiniging



### Gevaar

#### Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor!

Bescherm uzelf tegen verwondingen. Altijd voor werkzaamheden aan de machine

- Zet de motor uit,
- Trek de sleutel uit het contactslot,
- Vergrendel de vastzetrem,
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn.

### Reiniging



### Let op

#### Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger.

Als de machine niet wordt gereinigd, kunnen materiaalschade en functiestoringen het gevolg zijn.

- Reinig het voertuig bij voorkeur meteen na de werkzaamheden.



### Aanwijzing

Bij gebruik van de machine in de winter bestaat een bijzonder groot roest- en corrosiegevaar. Reinig de machine na elk gebruik grondig.

### Onderhoud

Neem de onderhoudsvoorschriften in het handboek voor de motor in acht.

Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.



### Let op

#### Gevaar voor het milieu door motorolie

Geef na het verversen van de olie de oude olie af bij een inzamelplaats voor oude olie of bij een afvalverwerkingsbedrijf.

#### Gevaar voor het milieu door accu's

Gooi lege accu's niet bij het huisvuil, maar geef ze af bij uw leverancier of bij een afvalverwerkingsbedrijf. Verwijder de accu voordat u de machine naar de sloop brengt. Demonteer de accu voordat de machine naar de sloop gaat.

**Onderhouds- en smeertabel**

Afbeelding 23

| Referentie-nummer | Uit te voeren werkzaamheden                                 | Service-intervallen |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
|-------------------|---|---------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|--------------|-------------------|
|                   |   | Voor elk gebruik    | Elke 10 uur | Elke 25 uur | Elke 50 uur | Elke 100 uur | Elke 150 uur | Elke 200 uur | Elke 300 uur    | Elke 400 uur | Voor het opbergen |
| 1                 | Controleer het motoroliepeil.                               | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
| 2                 | LuchtfILTER controleren en reinigen                         | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
| 3                 | Peil motorkoelmiddel controleren                            | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
| 4                 | Koelingsgrill controleren en reinigen                       | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              | •                 |
| 5                 | Motorolie verversen en oliefILTER vervangen <sup>1)</sup>   |                     |             |             | ★           |              | •            |              |                 |              | •                 |
| 6                 | Wielmoeren voor en achter aandraaien                        |                     | ★           |             |             | •            |              |              |                 |              |                   |
| 7                 | Controleer het oliepeil de transmissieolie                  | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
| 8                 | OliefILTER hydrostaat vervangen <sup>1)</sup>               |                     |             | ★           |             | •            |              |              |                 |              |                   |
| 9                 | Hydraulische oliefILTER vervangen <sup>1)</sup>             |                     |             | ★           |             |              |              | •            |                 |              |                   |
| 10                | Hydraulische olie en hydrostaatolie vervangen <sup>1)</sup> |                     |             |             |             |              |              | •            |                 |              |                   |
| 11                | LuchtfILTERinzetstuk vervangen <sup>1)</sup>                |                     |             |             |             |              |              |              | • <sup>2)</sup> |              |                   |
| 12                | Aandrijf-as (beide uiteinden) smeren                        |                     |             |             | •           |              |              |              |                 |              | •                 |
| 13                | Wielnaaf voor-as smeren                                     |                     | •           |             |             |              |              |              |                 |              | •                 |
| 14                | Aseind voor-as (smeerfittings voor en achter) smeren        |                     | •           |             |             |              |              |              |                 |              | •                 |
| 15                | Asschenkel voor-as (smeerfittings voor en achter) smeren    |                     | •           |             |             |              |              |              |                 |              | •                 |
| 16                | Servostuurcilinder smeren (beide uiteinden)                 |                     |             |             | •           |              |              |              |                 |              | •                 |
| 17                | Driepuntshefas smeren                                       |                     |             |             | •           |              |              |              |                 |              | •                 |
| 18                | Motorkoelmiddel 1x per jaar vervangen <sup>1)</sup>         |                     |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |
| 19                | Alle slangen en V-riemen controleren                        |                     |             |             |             | •            |              |              |                 |              | •                 |
| 20                | BrandstoffILTER vervangen <sup>1)</sup>                     |                     |             |             |             |              |              |              |                 | •            |                   |
| 20                | Condensaat uit dieselfILTER aftappen                        | •                   |             |             |             |              |              |              |                 |              |                   |

<sup>1)</sup> Laat deze onderhoudswerkzaamheden door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

<sup>2)</sup> Kortere intervallen bij gebruik onder omstandigheden met veel stof.

★ Alleen vereist na eerste ingebruikneming. Vervolgens Service- Intervallen volgens tabel.

Laat de machine en de opbouwapparaten eenmaal per seizoen door een gespecialiseerd bedrijf controleren en onderhouden. Neem de onderhoudsvoorschriften in het handboek voor de motor in acht.

## Smeermiddelentabel

| Gebruik   | Smeer-middel  | Algemene gegevens           |  |                       |             |
|---|---|-----------------------------|--|-----------------------|-------------|
|   |   | Capaciteit                  | API-klasse   | Omgevings-temperatuur | Viscositeit |
| Motor   | Motorolie *   | ca. 4,4 l met de oliefilter | CF, CF-4 of CH-4   | -30....+30 °C         | 5W-30       |
|   |   |                             |  | -20....+40 °C         | 10W-30      |
|   |   |                             |  | -20....+50 °C         | 10W-40      |
|   |   |                             |  | 0....+30 °C           | 30W         |
| Hydrostaattransmissie en hydraulische installatie | Drive System Fluid Plus (hydraulische en transmissieolie) | ca. 19 l                    |  |                       |             |
| Smeernippel                                       | vet   | Bij behoefte                | 251H EP vet of universeel lithiumvet nr. 2   |                       |             |
| Radiator en vereffeningstank                      | Antivries *   | ca. 5 l                     | Gebruik antivries van goede kwaliteit!<br>(Ethyleenglycol met roestbeschermende substanties)<br>Mengverhouding koelmiddel:<br>Water of gedistilleerd water 50% antivries 50% |                       |             |

\* Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

### Toegang tot de motorruimte

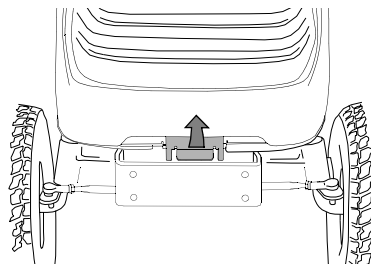


*Motor en zijplaten zijn na het afzetten van de motor heet. Werkzaamheden aan hete delen kunnen tot ernstige verbrandingen leiden. Wacht voor het uitvoeren van de werkzaamheden tot alle delen afgekoeld zijn.*

- Plaats de zitmaaier op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Vergrendel de vastzetrem.
- Voer de werkzaamheden uit terwijl de motor stilstaat.

### Motorkap openen

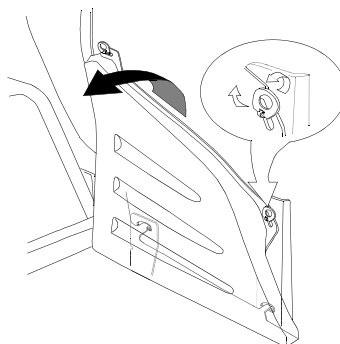
- Als u de motorkap omhoog wilt zetten, zoekt u de vergrendeling in de randuitsparing onder de radiatorbeplating.



- Duw de vergrendeling omhoog, houd deze vast en trek de kap aan de greepuitsparing omhoog.
- Open de motorkap volledig zodat de vasthoudcilinders de kap in geopende stand vasthouden.

### Verwijder de zijplaten

- Klap de tongen van de twee snelsluitingen omhoog en draai deze zodanig dat ze door de sleuven in de zijbeplating passen.



- Kantel het bovenste deel van de zijbeplating tot de twee tongen aan de onderste rand van de beplating uit de sleuven van de beplatingshouders kunnen worden getrokken. Verwijder vervolgens de beplating.

### Monteer de zijplaten weer

- Steek de twee sluit tongen in de sleuven van de beplatingshouders.
- Kantel het bovenste deel van de beplating naar de tractor over de tongen van de snelsluitingen.
- Trek de snelsluitingen iets naar buiten en draai deze een kwartslag (zodat ze haaks op de sleuf staan) om de beplating helemaal naar beneden te kunnen laten. Kantel de vasthoudtong naar beneden.

### Motor

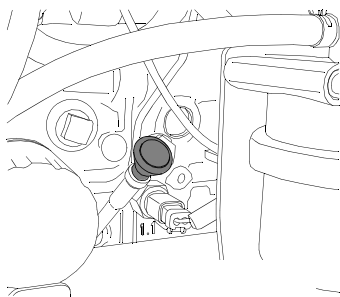
Neem de service- en onderhoudsvorschriften in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

## Controleer het motoroliepeil

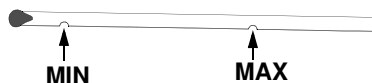
Voor elk gebruik moet het oliepeil in het carter gecontroleerd worden. Controleer het oliepeil tijdens het inrijden van de motor vaak en zorgvuldig. Het oliepeil moet tijdens de eerste vijf bedrijfsuren elk uur worden gecontroleerd.

Controleer het oliepeil alleen als de motor is stilgezet en de tractor op een recht oppervlak staat. Houd de omgeving van de oliepeilstok schoon, zodat er geen vuil in het carter terecht kan komen.

Als er met de tractor is gereden, dient u de motor te laten afkoelen, zodat de olie in de oliekuip kan terugstromen.



- Als u het oliepeil wilt controleren, trekt u de peilstok naar buiten en veegt u de peilstok af. Steek de peilstok volledig in de buis, wacht even en trek de peilstok vervolgens naar buiten om deze nauwkeurig af te lezen.



- Het oliepeil moet zich altijd tussen de markeringen MAX en MIN op de peilstok bevinden.
- Steek de peilstok weer in de peilbuis en steek deze stevig vast.

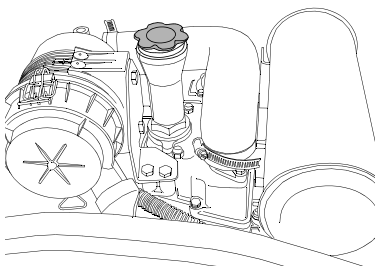
## Motorolie bijvullen



### Let op

*Vul het carter nooit met te veel olie. De motor kan oververhit raken en de motor kan beschadigd worden het carter te veel of te weinig olie bevat. Voeg geen vaste hoeveelheid toe, maar vul tot aan de markering "MAX" op de peilstok. Controleer voor het vullen altijd eerst het oliepeil op de peilstok.*

Meer informatie over het juiste type motorolie voor het bijvullen en de verschillende omgevingsvoorwaarden waaronder de motor kan worden gebruikt vindt u in de smeermiddelentabel en in het handboek van de motor.



- Zet de tractor op een egaal oppervlak en trek de vastzetrem aan. Stop de tractormotor en trek de sleutel uit het contact.
- Maak de omgeving van het olievlustuk schoon, zodat er geen vuil in het carter terecht kan komen.
- Als u het olievlustuk wilt verwijderen, draait u de oliedop tegen de wijzers van de klok in.
- Giet de olie langzaam in het carter tot het de markering MAX op de oliepeilstok bereikt.
- Plaats de oliedop op het olievlustuk en draai met de wijzers van de klok mee tot deze vast zit. Steek de peilstok weer in de peilbuis en steek deze stevig vast.



### Belangrijke opmerking

De oliedop en peilstok moeten altijd stevig in het vulstuk zitten als de motor loopt. Anders kan de motor ernstig worden beschadigd.

## Smeren volgens smeerschema

- Gebruik een druksmeerpers om de smeernippels te smeren. Andere bewegende delen zonder smeernippels moeten regelmatig met hoogwaardige smeerolie worden gesmeerd.

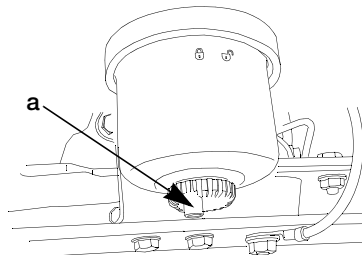
## Condensaat uit dieselfilter aftappen



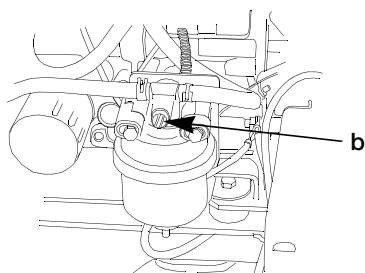
### Aanwijzing

Het dieselfilter bevindt zich rechts op de motor. Het brandstoffilter bevat een kraan voor het aftappen van condensaat (water) dat zich van de dieselbrandstof heeft afgescheiden en zich op de bodem van het filter heeft verzameld.

- Stop de motor en zet een geschikte bak onder de filteraftapkraan.

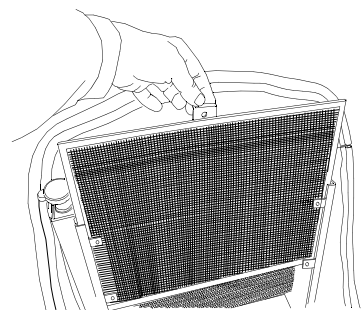


- Draai de aftapkraan (a) tegen de wijzers van de klok open. Laat het water op de bodem van het filter weglopen tot er alleen nog maar zuivere dieselbrandstof uit de kraan komt.
- Draai de aftapkraan (a) met de wijzers van de klok mee dicht.



- Draai de ontluuchtingsknop (b) langzaam tegen de wijzers van de klok tot er brandstof uit de ontluuchtingsknop begint te komen. Draai de ontluuchtingsknop met de wijzers van klok mee dicht.

### Radiator en radiatorrooster reinigen



- Voor het verwijderen van het radiatorrooster opent u de kap en tilt u het rooster voorzichtig aan de tong in het midden naar buiten. Spoel het rooster met water af om het oppervlak te reinigen.
- Controleer de ribben van motor- en transmissieolieradiator op opgehoopt vuil. Controleer ook tussen de ribben. Blaas het vuil met perslucht vanuit de motorventilatorzijde uit de radiator.
- Zet het rooster weer in. Let er daarbij op dat het in de sleuf van het radiatorframe is gezet.

### Koelvloeistof controleren

#### ⚠ Let op

- Ontbrekende koelvloeistof leidt tot ernstig motorschade.
- Voer de controle uit voordat u de motor start, (terwijl de motor koud is).

Gebruik voor het bijvullen een mengsel met gelijke delen water en antivries.

#### i Aanwijzing

Gebruik gedestilleerd water voor het mengsel als het leidingwater veel kalk of andere stoffen bevat.

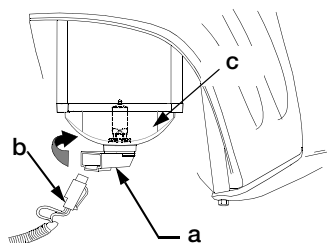
Neem ook de aanwijzingen van de fabrikant van de antivries en de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

Afbeelding 14

- Open de motorkap.
- Controleer het peil van de koelvloeistof in het compensatiereservoir.
- Als het vloeistofpeil zich onder de markering MIN bevindt, opent u het reservoir en voegt u het koelvloeistofmengsel bij tot de markering MAX.
- Sluit de motorkap en let erop dat deze vastklikt. Zekeringen vervangen.

### Gloeilampen van de koplampen vervangen

- Open de motorkap.



- Trek de kabel (b) van de gloeilampeenheid (a) los.
- Draai de gloeilampeenheid een kwartslag naar links en neem deze uit de reflector (c).
- Vervang de lamp door een lamp met hetzelfde vermogen.

- Zet de gloeilampeenheid weer in de reflector en draai deze vast (een kwartslag naar rechts).
- Steek de kabel aan de gloeilampeenheid vast.
- Sluit de motorkap en let erop dat deze vastklikt. Zekeringen vervangen.

### Gloeilampen van achterlicht vervangen

- Draai de lampfitting tegen de richting van de wijzers van de klok, totdat de lipjes van de fitting tegenover de inkepingen in de achterlichtreflector staan.
- Trek na het op één lijn brengen de fitting voorzichtig uit de achterlichtreflector.
- Trek de lamp uit de fitting en vervang deze door een nieuw exemplaar.
- Breng de lipjes van de fitting op één lijn met de inkepingen in de reflector en steek de fitting voorzichtig naar binnen. Draai de fitting met de wijzers van de klok mee vast.

### Gloeilampen van knipperlicht vervangen

- Draai de schroeven van het lampglas los en verwijder het lampglas.
- Druk de lamp iets aan en draai de lamp tegen de richting van de wijzers van de klok om deze uit de lampfitting te draaien.
- Breng de lamp op één lijn met de sleuf van de fitting, druk de lamp in de fitting en draai deze in de richting van de wijzers van de klok in de fitting.
- Bevestig het lampglas weer met de schroeven.

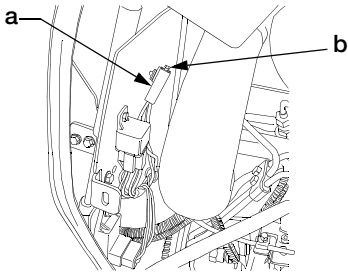
### Zekeringen vervangen

De elektrische installatie van de tractor is door zekeringen beschermd tegen schade door te hoge stroomsterkte. Vervang zekeringen altijd door zekeringen van dezelfde sterkte. Controleer op defecte zekeringen als de elektrische installatie niet werkt.

Als er vaker elektrische zekeringen defect zijn, dient u de elektrische installatie door een gespecialiseerd bedrijf te laten controleren.

De zekeringen in de kabelboom van de tractor beschermen de volledige elektrische installatie van de tractor. Zo vervangt u een defect zekering:

- Open de motorkap en verwijder de beplating aan de zijkant rechts.



- Lokaliseer de zekeringenhouder (a) voor de dwarsplaat, meteen rechts aan de binnenzijde van de instrumentendrager.
- Trek de zekering (b) uit de houder en vervang deze door een zekering met hetzelfde vermogen. Vervang de zekering nooit door een zekering met een groter ampèrevermogen.
- Breng de beplating aan de zijkant aan en sluit de motorkap weer.

## Bandendruk

### Let op

De maximaal toegestane bandendruk (zie zijkant van de band) mag nooit worden overschreden. Ga bij het oppompen niet voor of op de band staan.

De geadviseerde bandendruk bedraagt:

### Voor banden op gazon:

|        | Afmeting     | Banden-<br>druk |
|--------|--------------|-----------------|
| Voor   | 18 x 8,5 – 8 | 1,0 bar         |
| Achter | 26 x 12 – 12 | 0,7 bar         |

Bij een hogere bandendruk neemt de levensduur van de banden af. Controleer de bandendruk altijd voordat u met de machine rijdt.

## Band vervangen

### Let op

Gebruik alleen een goedgekeurde wagenkrik.

Werk veilig. Draai de schroeven en moeren met een draaimoment-sleutel kruisgewijs vast.

Aandraaimoment van schroeven en moeren 81 tot 94 Nm.

## Accu opladen

Controleer de accuspanning met een voltmeter. Laad de accu op volgens de tabel met een acculader (maximale laadstroom 12 volt, 10 ampère) bij een spanning van minder dan 12,6 volt (gelijkstroom).

| Indicatie<br>volt-<br>meter | Oplaadtoe-<br>stand van<br>de accu | Oplaadtijd   |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------|
| 12,7 Volt                   | 100 %                              | –            |
| 12,4 Volt                   | 75 %                               | ca. 90 Min.  |
| 12,2 Volt                   | 50 %                               | ca. 180 Min. |
| 12,0 Volt                   | 25 %                               | ca. 280 Min. |

### Aanwijzing

Neem de beschrijving in de gebruiksaanwijzing van het accuoplaadapparaat in acht

## Accu onderhouder

- Houd de accu altijd schoon.
- Voorkom kantelen van de accu. Lekkend accuzuur!
- Smeer de accupolen met poolvet.

## Stilzetten

### Let op

#### Schade aan de machine

Berg de machine op nadat de motor is afgekoeld en alleen in een schone en droge ruimte. Bescherm de machine beslist tegen roest wanneer u deze voor lange tijd wegzet, bijv. in de winter.

Na het seizoen of wanneer de machine langer dan een maand niet gebruikt wordt:

- Machine en grasbak reinigen.
- Veeg alle metaaldelen ter bescherming tegen roest af met een met olie bevochtigde doek of spuit deze in met oliespray.
- Laad de accu op met een oplaadapparaat.
- Als de machine tijdens de winter wordt opgeborgen, moet de accu worden opgeladen en op droge en koele plaats (beschermde tegen vorst) worden bewaard. Laad de accu elke 4 tot 6 weken en voor het opnieuw monteren op.
- Tap de brandstof af (alleen buitenshuis) en zet de motor stil zoals beschreven in het handboek van de motor.
- Pomp de banden op volgens de gegevens op de desbetreffende band.
- Berg de machine op in een schone en droge ruimte.

## Garantie

Onze garantiebepalingen resp. de garantiebepalingen van de importeur zijn van toepassing.

Storingen aan uw machine verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, voor zover een materiaal- of productiefout daarvan de oorzaak is. Neem voor de garantie contact op met uw leverancier of met de vestiging bij u in de buurt.

## Informatie over de motor

De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle kwesties met betrekking tot de motor, wat betreft het vermogen, de vermogensmeting, de technische gegevens, de garantie en de service. Informatie vindt u de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing van de motor.

## Hulp bij storingen



### Gevaar

### **Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor!**

*Bescherm uzelf tegen verwondingen. Altijd voor werkzaamheden aan de machine*

- Zet de motor uit,
  - Trek de sleutel uit het contactslot,
  - Vergrendel de vastzetrem,
  - Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn.
- De motor moet afgekoeld zijn,*

Storingen bij het gebruik van uw machine hebben vaak eenvoudige oorzaken, die u dient te kennen en die u deels zelf kunt oplossen.

Bij twijfel helpt een gespecialiseerd bedrijf u graag verder.

### Storing

Motor wil niet starten.

### Mogelijke oorzaak

- Tank is leeg.
- Olie of lucht in brandstofleidingen.
- Dieselfilter verstopt.
- Accu levert geen stroom.
- Losse accucontacten of corrosie op contacten.
- Zekering defect.
- In de winter: olie heeft verkeerde viscositeit.
- Defect in elektrische start.

### Oplossing

- Tank met diesel vullen.
- Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.
- Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.
- Accu controleren, opladen of vervangen.
- Accu controleren. Contacten vastdraaien. Corrosie met draadborstel van contacten verwijderen, opnieuw bevestigen en met poolvet insmeren.
- Controleren, indien nodig vervangen.
- Zie de gebruiksaanwijzing van de motor.
- Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.

Motor loopt onregelmatig of stottert.

- Fout in elektrische verbindingen.
- Brandstofleidingen verstopt.
- Verontreinigde brandstof.
- LuchtfILTER sterk verontreinigd.

- Instelling van motor laten controleren.
- Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.
- Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.
- LuchtfILTER reinigen of vervangen (zie gebruiksaanwijzing van de motor).



| Storing  | Mogelijke oorzaak   | Oplossing   |
|--|---|---|
| Motor oververhit.<br>Waarschuwinglamp<br>motortemperatuur brandt.                  | Te weinig koelvloeistof.<br>Vuil of defect koelsysteem.<br>Luchtfilter ontbreekt of is vuil.<br>Te weinig olie. | <b>Machine onmiddellijk uitschakelen en laten afkoelen!</b><br>Controleren, indien nodig bijvullen.<br>Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.<br>Zie gebruiksaanwijzing van de motor.<br>Olie bijvullen. Zie gebruiksaanwijzing van de motor. |
| Motor walmt ongewoon.  | Te veel motorolie.<br><br>Motor defect.   | <b>Machine onmiddellijk uitschakelen!</b><br>Oliepeil controleren. Zie gebruiksaanwijzing van de motor.<br>Laat de motor door een gespecialiseerd bedrijf controleren.  |
| Sterke trillingen, ongewone geluiden.  | Beschadigde motor of defect aan rijmechanisme.  | <b>Machine onmiddellijk uitschakelen. Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.</b>  |
| Fout in elektrisch systeem.  | Zekering defect.  | Vervang de zekering.  |
| Oliedrukklampje brandt terwijl motor loopt.  | Te weinig olie.   | <b>Machine onmiddellijk uitschakelen.</b><br>Oliepeil controleren en indien nodig bijvullen.<br>Indien nodig door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.   |
| Controlelampje gloeibougie gaat niet branden als de ontsteking ingeschakeld wordt. | Gloeilamp defect.<br>Fout in elektrisch systeem.  | Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.<br>Door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.  |